

TREND COLLECTION AUTUMN / WINTER 2012-13

流行款式集锦 - 秋 / 冬 2012-13



## INDEX 目录

- 02-03 INTRODUCTION**  
斯托尔国际时装技术中心
- 04-59 STOLL TREND COLLECTION AW 2012-13**  
斯托尔2012/13秋冬流行集锦
- 60 YARN SUPPLIERS**  
纱线商名录
- STOLL BRANCHES & AGENCIES**  
斯托尔分支机构及代理商
- 61 YARN INFORMATION**  
纱线信息
- 62 SHANGHAITEX 2011**  
上海国际纺织工业展 - 2011年6月
- 63 SPINEXPO MARCH 2011**  
上海国际流行纱线展 - 2011年3月
- 64 STOLL & CHEMTAX**  
斯托尔 & 香港中大
- IMPRINT**



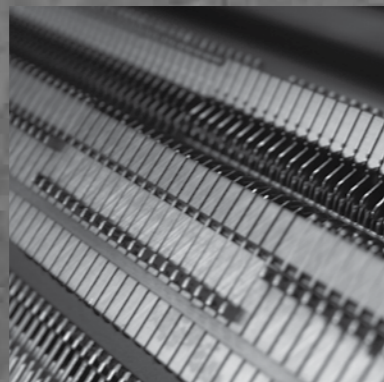
## The Stoll Fashion & Technology International Center Shanghai,

established in 2003 is a modern and well equipped service center of Stoll a leading manufacturer in computerized knitting machines. The Center aims at providing help and support for both potential and existing professionals in the knitting industry.

Our deep understanding of "Fashion and Technology" means that we are the most competent contact in the field of knitting. We work with a wide range of local and international specialists in developing knitting solutions, releasing trend collections and providing worldwide on-site technical support. The Stoll Fashion & Technology Center Shanghai is the hub where knitting professionals from various fields find a platform for the exchange of ideas and experience.

作为电脑横机的领先制造商，德国斯托尔于2003年在上海成立了现代化的服务中心——斯托尔国际时装技术中心，中心致力于为针织行业内现有及潜在的专业人士提供支持。

对于“时尚和技术”的深刻理解使得我们在针织行业内最具有竞争力。通过与众多国内外专业人士的合作，我们共同研发针织编织方案，发布流行集锦以及提供全球范围内的现场技术支持。上海斯托尔国际时装技术中心为各领域的针织专业人士提供了一个交流的平台。



### Contact 联系我们

Stoll Fashion & Technology International Center  
斯托尔国际时装技术中心  
Building 2, No. 800, Shenfu Road,  
Xin Zhuang Industrial Park  
Shanghai 201108, China  
上海市莘庄工业区申富路800号2号厂房

Tel 电话: +86 (0)21 5442 8188  
Fax 传真: +86 (0)21 5442 7117  
Website 网站:  
[www.stoll.com](http://www.stoll.com)  
[www.stoll.com.cn](http://www.stoll.com.cn)  
[www.stollpattern.com](http://www.stollpattern.com)

# STOLL

THE RIGHT WAY TO KNIT

We provide the following services:

### STOLL TREND COLLECTION

Developed by international designers, using a sophisticated yarn selection and advanced knitting technology, Stoll Trend Collections are released twice a year for the inspiration of our customers.

### STOLL PATTERN LIBRARY

Customers and visitors have access to this special online service. The Stoll Virtual Pattern Library holds all the Stoll collections, including a large number of programs. Please visit the Stoll website [www.stollpattern.com](http://www.stollpattern.com) for further information. In addition to this structures and details can be obtained as A4 knit swatches with the Stoll Pattern Library.

### STOLL KNIT-ABC

The Stoll Knit-ABC is a practical reference source for all people dealing with knitwear. It includes stitch notations and original swatches; and can function as an important education and communication tool.

### WORLDWIDE ON-SITE SUPPORT

Our experienced technicians provide on-site support to customers. The service portfolio comprises Fashion & Technology related aspects such as presentation of new patterns, knitting methods and on-site programming support.

敬请浏览以下内容了解更多有关斯托尔国际时装技术中心的全面服务：

### 针织流行集锦

每年发布两季，由国际设计师研发，精选流行纱线并结合先进的针织技术，让客户获得更多设计灵感。

### 斯托尔花型库

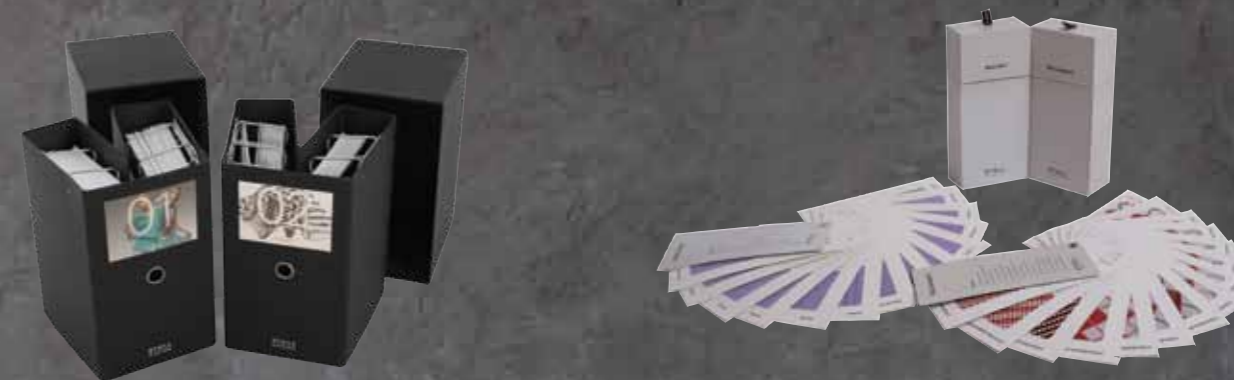
客户及普通访客均可享受该项特殊在线服务。在线花型库集合了斯托尔的历届集锦，并包含了大量程序。更多信息，敬请访问斯托尔花型库网站 [www.stollpattern.com](http://www.stollpattern.com)。此外，配合斯托尔集锦推出的实物花型库由A4大小织片组成，织物结构和细节更为直观。

### 斯托尔基础花型册

斯托尔基础花型册是一款实用的参考工具，适合所有针织业内人士使用。花型册对每款花型都有详细的描述，并配有花型结构线图及一一对应的实物织片，同时也是一款理想的培训教材和沟通工具。

### 全球范围现场支持

中心经验丰富的技术员为客户提供全球范围内的现场支持。服务囊括针织时尚与技术的相关方面，例如新花型、编织方法的介绍及现场编程支持。





# TREND COLLECTION AW 2012-13

## 流行款式集锦 — 秋/冬 2012-13

### RE-THINK

### 重译

#### Talking...

about the contrast of sustainability and the digital landscape we face today.

探讨着现今我们正面临的可持续性发展与数字科技间的反差。

#### Thinking...

about using things that have been abandoned or characterized as waste such as stones or shards of glass left on a beach.

尝试着去利用一些废弃的物品，如遗留在海滩上的石块抑或是玻璃的碎片。

#### Rebuilding...

our structures including economies and new resources. In all this the industrial aspect and the contrast of things "being created and handmade" come into consideration.

重建着我们的秩序，蕴含着精简和新资源的理念。其中，工业化进程与“手工制作”产物的比照备受关注。

#### Coming back ...

to the root of matters to create a future that is worth living in.

回归着事物的本源，创造一个更具生存价值的未来。

The thought of reusing "refuse" and sustainable yarns is being integrated into knitwear. New resources from plant fibres as well as natural dyeing features are being explored. Alternative solutions show the way to combine these elements in an innovative and sophisticated way.

“废弃物”再利用与环保纱线的理念被越来越多地运用于针织服饰中。随着植物纤维和天然染色工艺的不断探索和开发，两者更是以一种创新而又娴熟的方式相结合。

3D effects have been realized by intarsia technique as well as racking structures. Knitted woven optics flow through the collection and show how the re-thinking of materials is mainly used in fabrics. Traditional patterns, such as variations of the classic "houndstooth" in jacquards are examples of symbolic re-use in garments.

3D效果通过嵌花技术和摇床结构得以实现。梭织的外观效果贯穿于集锦，同时，由特殊纱线编织而成的织物也体现了对原材料再利用的思考。传统图案，例如经典提花“千鸟格”的多种演变，就是流行回溯的最好例证。

The new collection Autumn/Winter 2012/2013 is an attempt at this.

新一季的斯托尔2012/13秋冬中国集锦是对此的一次全新尝试。

Knitting technology and handmade elements work together while applications become the base structure and are completed by macramé elements.

编织技术与手工制作相结合，以扩展编织为主导的结构则与结艺元素相互辉映。

The colours range from earthy stone greys to warm purple and violet, while black and crème are a neutralizing go-between.

色系从泥灰到温和的紫红、紫罗兰，黑色与乳白色调和其中。

Fine wool qualities and a soft cashmere blend create garments that are wearable and comfortable. They are supported by the use of a special monofilament yarn that gives a technical look and unusual stiffness.

采用细羊毛与羊绒的混纺纱线，增加了服饰的耐穿性和舒适度。配合采用一种特殊的单丝编织，赋予了织物独特的技术外观与硬质感。

Starting from materials like stone, glass and plastic, natural optics and transparent features have been integrated into the collection. Transparency and layering techniques are important themes as well as the clean black and white group that is a graphic statement of modernity.

本季集锦汲取了源自石块、玻璃和塑料等材质的自然外观及通透的特质。通透效果与多层编织作为重要的技术主题贯穿集锦，黑白系列同样以极具设计感的方式呈现着现代与时尚。

A fancy nylon yarn gives a scrap like contrast to the pieces as though disturbing conventional surfaces.

花式尼龙纱线作为对比，以碎片般的效果在传统织物表面平添了一份凌乱与骚动。





1110221

CMS 822 HP multi gauge, E 7.2

Fully Fashion jacket in 2 colour striped alternate knitting, with integrated placket, layer technique in 2 and 3 layers  
body knitted in one piece

全成型夹克衫 2色条纹间隔编织 连体编织的门襟 2层3层的多层编织技术 大身一片编织





1110216

CMS 530 HP, E 16

Fully Fashion dress with pleats and fair isle technique  
rib in all needle and 1x1 knitting technique

全成型褶裥连衣裙 多步骤收针技术  
满针及1x1编织技术编织的罗纹







1110211

CMS 822 HP multi gauge, E 7.2  
Fully Fashion top in 2 colour alternate structure  
tubular and float as motif

全成型上衣 2色间隔编织 空转及浮线花型细节

1110227

CMS 530 HP multi gauge, E 7.2  
Fully Fashion skirt in 2 colour stripe alternate structure  
layer technique with partial connections

全成型裙子 2色条纹间隔编织  
多层编织技术局部连接



1110230

CMS 530 HP multi gauge, E 7.2

Stoll-multi gauges®, Fully Fashion skirt in 3 different gauge optics: E7, E10, E14, 2 colour stripes with transfers, knitted as panel with integrated belt and goring for shaping

Stoll-多针距®全成型裙子 3种针型效果:7针 10针 14针 2色条纹翻针组织 整片编织 连续编织的腰带 局部编织体现版型







1110245

CMS 530 HP, E 16

Fully Fashion dress with integrated neckline, 1x1 rib, float and tuck structure, Power Tension Settings as support

全成型连衣裙 连体编织的领门襟 1x1罗纹组织  
浮线及集圈组织 动力密度设置辅助支持



1110229

CMS 530 HP multi gauge, E 3,5,2

Stoll-multi gauges®, Fully Fashion asymmetric top, knitted in layer technique, float structure in check woven optic

Stoll-多针距®全成型不对称上衣 多层编织技术 浮线组织棋格梭织效果



1110237

CMS 530 HP multi gauge, E 3,5,2

Fully Fashion jacket, layered structure with partial cast off, integrated tubular placket, holding stitches for cuff and hem body knitted in one piece

全成型夹克衫 局部脱圈的多层组织 连体编织的空转门襟 袖口与下摆持圈编织 大身一片编织





1110239

CMS 830 C knit & wear, E 2,5,2

Fully Fashion bolero in 1x1 technique and 2 colour stripes, 8x8 cable as pattern, knitted in one piece with gore technique for shaping

全成型2色条纹短上衣 1x1编织技术 8x8绞花花型 一片编织局部编织体现版型

1110232

CMS 830 C knit & wear, E 2,5,2

Fully Fashion bag, Stoll-applications® for woven optic, pointelle and gore technique for details, hand made macramé

全成型挎包 Stoll-扩展编织® 梭织效果 挑孔及局部编织细节 手工结艺编织带

1110240

CMS 830 C knit & wear, E 2,5,2

Stoll-knit and wear® hat, fair isle technique in 1x2 needle arrangement, 2 colour float jacquard, 3D effect by counter racked transfer

Stoll-织可穿® 帽子 1隔2排针多步骤收针技术 2色浮线提花 相反方向摇床翻针体现3D效果







1110242

CMS 530 HP multi gauge, E 3,5,2

Fully Fashion jacket with integrated pockets and fringes, 3 colour birdseye jacquard and gore technique

全成型夹克衫 连体编织的口袋及穗边 3色芝麻点提花及局部编织技术







1110225

CMS 830 C knit & wear, E 2,5,2

Fully Fashion cardigan with integrated pockets and tuck structure, Stoll-applications® for sleeves and pockets fringes by float

全成型开衫 连体编织的口袋 集團组织  
Stoll-扩展编织® 袖子及口袋 浮线形成穗边







**1110248**

CMS 530 HP multi gauge, E 3.5.2  
3 colour intarsia scarf with half cardigan structure  
3色嵌花围巾 半畦边组织

**1110238**

CMS 530 HP, E 12  
Fully Fashion skirt with scallop bottom by holding stitch  
and fair isle, transfer structure in different directions  
全成型裙子 多步骤收针及持圈编织形成扇形  
下摆边 不同方向翻针组织

**1110224**

CMS 530 HP, E 16

Fully Fashion jacket with alternate knitting stripes, Stoll-applications® for contrast lines, pick up and cast off for long float, body knitted in one piece

全成型夹克衫 间隔编织条纹 Stoll-扩展编织® 对比鲜明的条纹 空起及脱圈形成的长浮线 大身一片编织





1110223

CMS 530 HP multi gauge, E 3,5,2

Stoll-multi gauges®, Fully Fashion top with 3 colours, Stoll-applications®, openings by pick up and bind off in all needle technique fringes by extended loops

Stoll-多针距® 全成型3色上衣 Stoll-扩展编织® 满针编织空起及拷针形成开口 延长线圈形成穗边



1110214

CMS 530 HP multi gauge, E 3,5,2

Fully Fashion leggings with 2 colours, pattern combination with links/links, alternate and tuck structures

全成型2色紧身裤 花型由正反针间隔编织及集圈组织组合而成



**1110244**

CMS 530 HP, E 16

Fully Fashion turtleneck jumper in 1x1 rib, tuck structure and intarsia technique for woven motif

全成型高领上衣 1x1罗纹组织 集圈组织及嵌花技术体现梭织效果







1110228

CMS 530 HP multi gauge, E 7.2

Fully Fashion top with integrated pouch pocket, 2 colour float jacquard, collar with 3D effect by counter racked transfer

全成型上衣 连体编织袋鼠袋 2色浮线提花 领子由相反方向摇床翻针形成3D效果



1110240

CMS 830 C knit & wear, E 2,5.2

Stoll-knit and wear® hat, fair isle technique in 1x2 needle arrangement 2 colour float jacquard, 3D effect by counter racked transfer

Stoll-织可穿® 帽子 1隔2排针多步骤收针技术 2色浮线提花 相反方向摇床翻针体现3D效果

1110241

CMS 530 HP multi gauge, E 3,5.2

scarf with 2 colour float jacquard, 3D effect by opposite racked transfer, main part with racking in every second row

2色浮线提花围巾 相反方向摇床翻针体现3D效果 主体部分为两行一次摇床

1110219

CMS 530 HP multi gauge, E 7.2

Stoll-knit and wear® gloves, 2 colour float jacquard as intarsia

Stoll-织可穿® 手套 2色浮线嵌花提花





1110236

CMS 530 HP, E 16

Fully Fashion dress, 3 colour intarsia (20 OIFF)

Stoll-applications® for striped woven optic  
straps in layer technique

全成型连衣裙 3色嵌花编织(20 OIFF)

Stoll-扩展编织® 条纹梭织效果  
多层编织的带子



1110218

CMS 740 knit & wear, E 7.2

Fully Fashion jacket with integrated hood, half cardigan structure with 3 colours, braided cables in solid colour

全成型夹克衫 连体编织的帽子 3色半畦边组织 单色麻花状绞花



1110243

CMS 530 HP multi gauge, E 3,5,2

Fully Fashion asymmetric dress with gore technique and holding stitch lines, extended loop by half cardigan stitches and cast off

全成型不对称连衣裙 局部编织及持圈编织的线条 半畦边组织加脱圈形成延长线圈





1110215

CMS 740 knit & wear, E 7.2

Stoll-knit and wear® dress with fair isle narrowing, lines by all  
needle technique

Stoll-织可穿®连衣裙 多步骤收针技术 满针编织的线条







1110226

CMS 530 HP multi gauge, E 7.2  
Stoll-multi gauges®, Fully Fashion jacket in 3 different  
gauge optics: E7, E10, E14, 2 colour woven effect  
structure, integrated placket

Stoll-多针距® 全成型夹克衫 3种针型效果: 7针  
10针 14针 2色梭织效果组织 连体编织的门襟





1110226

CMS 530 HP multi gauge, E 7.2  
Stoll-multi gauges®, Fully Fashion jacket in 3 different  
gauge optics: E7, E10, E14, 2 colour woven effect structure  
integrated placket

Stoll-多针距® 全成型夹克衫 3种针型效果: 7针  
10针 14针 2色梭织效果组织 连体编织的门襟







1110235

CMS 530 HP, E 16

Fully Fashion pullover in alternate stripes, Stoll-applications®, interlock, pointelle and goring technique

全成型套衫 间隔编织条纹 Stoll-扩展编织® 锁圈 挑孔及局部编织



1110223

CMS 530 HP multi gauge, E 7.2  
Stoll-multi gauges®, Fully Fashion cardigan with 3 layered  
integrated pocket, Stoll-applications®, woven optic  
structure by gore technique in all needle and 1x1 technique

Stoll-多针距® 全成型开衫 3层连体编织的口袋  
Stoll-扩展编织® 满针及1x1编织技术 局部编织  
体现梭织效果





1110234

CMS 530 T, E 14

Fully Fashion 3 colour stripe pullover, full rib lines in transfer, intarsia net jacquard as detail

全成型套衫 带移针的四平罗纹抽条 网眼嵌花提花细节





1110210

CMS 530 HP multi gauge, E 3,5,2  
Fully Fashion pullover with float structure combination  
全成型套衫 不同浮线结构组合





**1110246**

CMS 530 HP, E 16

Fully Fashion pullover with integrated V-neck, 1x1 rib  
tuck structure and intarsia technique, Power Tension  
Settings as support

全成型套衫 连体编织的V领 1x1罗纹 集圈组织  
及嵌花技术 动力密度设置辅助支持

1110233

CMS 530 HP, E 14

Fully Fashion 3 colour stripe pullover, alternate structure, continuing neckline from sleeve, 1x1 cross cable structure at shoulder layer technique at sleeve

全成型3色条纹套衫 间隔编织组织 袖子延伸编织的领子 肩部交叉编织的1x1绞花组织 袖子多层编织



1110213

CMS 530 HP multi gauge, E 3,5,2

Fully Fashion jacket in 2 colours, half cardigan structure and alternate pick up structure for inside, integrated placket and button hole

全成型2色夹克衫 半畦边组织 里层夹条为间隔空起组织 连体编织的门襟及扣眼





1110217

CMS 530 HP, E 12

Fully Fashion 2 colour plated jacket in transferred structure, integrated placket and button hole

全成型夹克衫 2色添纱翻针组织 连体编织的门襟及扣眼





1110220

CMS 530 HP, E 16

Fully Fashion vest, 3 colour intarsia net jacquard (28 OIFF)

全成型背心 3色网眼嵌花提花(28 OIFF)



## YARN SUPPLIERS 纱线商名录

### ALBANY FILTRATION TECHNOLOGIES ALL FILTRATION TECHNOLOGIES INC.

6970 S. Palo Verde Road, Suite 100, Tucson, AZ 85756, USA

### ALBANY INTERNATIONAL APPLIED TECHNOLOGIES (SUZHOU) CO., LTD.

Southern End Dongqu Road, Tangshi Town, Provincial Economic Development Zone, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China

奥伯尼应用技术(苏州)有限公司

江苏省张家港经济开发区塘市区大道南首

### FILPUCCI (ZHANGJIAGANG)

Bldg. B1 South Science and Technology Park, No.1 West Xinjing Road, Yangshe Town, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China

菲尔普斯(张家港)特种纺织品有限公司

江苏省张家港杨舍镇新泾西路1号B1幢

filpucci@filpucci.cn, http://www.filpucci.it

### JIAXING WENCHUN TEXTILE CO., LTD.

No. 420, Taikun Building, North Hexing Road, Jiaxing, Zhejiang Province, China

嘉兴文春纺织有限公司

浙江省嘉兴市禾兴北路抬坤大厦420号

### LORO PIANA S.P.A.

Corso Rolandi 11, 13017 Quarona (VC), Italy

### LORO PIANA (SHANGHAI) COMMERCIAL CO., LTD.

Unit 1108, 11/F, 555 Tower, No.555 West Nanjing Road, Shanghai, China

诺悠翩雅(上海)商贸有限公司

上海市南京西路555号三五大厦1108室

### LINEAPIÙ ITALIA S.P.A.

Via Brunelleschi, SNC 50013 Campi Bisenzio (FI), Italy

www.lineapiu.com

### SAWADA CO., LTD.

Junyao International Plaza C2/18F, 789 Zhaojiabang Road, Shanghai, China

上海来则幸商贸有限公司

上海市肇嘉浜路789号均瑶国际广场18F/C2室

http://www.sawada-co-ltd.co.jp

### XINAO GROUP CHINA

No.48 Zhenzhi Street, Chongfu Town, Tongxiang City, Zhejiang Province, China

浙江新澳集团

浙江省桐乡市崇福镇振芝街48号

http://www.chinaxinaogroup.com

### XIE YONG FU INDUSTRIAL CO., LTD.

No.47 Hua Bu Tang Road, Chang An Tang Village, Dong Keng Town, Dong Guan, Guang Dong Province, China

东莞市协永福实业有限公司

中国广东东莞市东坑镇长安塘村华步塘路47号

### ZEGNA BARUFFA LANE BORGOSESIA S.P.A.

13825 Vallemosso (BI), Italy

Via B.Sella, 140

baruffa@baruffa.com, http://www.baruffa.com

## YARN INFORMATION 纱线信息

Page 页数	Pattern No. 花型编号	Yarn Company 纱线商	Page 页数	Pattern No. 花型编号	Yarn Company 纱线商
6/7	1110221	Xinao, Cashfeel, Nm 30/2, 100%WV Filpucci, Viscrepe, Nm 30, 100%VI Monofilament Yarn, 0.10 mm, 100%PA	30	1110228	Xinao, Cashfeel, Nm 30/2, 100%WV
8/9	1110216	Xinao, Princess, Nm 48/2, 50%WS, 50%WV	31	1110240	Zegna Baruffa, Maxi, Nm 3, 100%WV Filpucci, Soffstar, Nm 5, 50%WV, 50%PA
10/11	1110211	Lineapiù, Sweet, Nm 35, 83%VI, 17%PBT Monofilament Yarn, 0.10 mm, 100%PA	1110219	1110241	Xinao, Cashfeel, Nm 30/2, 100%WV AFT Yarn, Nm 30/2, 100%PES
	1110227	Lineapiù, Sweet, Nm 35, 83%VI, 17%PBT Monofilament Yarn, 0.10 mm, 100%PA	32/33	1110236	Xinao, Prime, Nm 80/3, 100%WV Loropiana, Classic, Nm 58/2, 35%WS, 35%SE, 30%WV
12/13	1110230	Xinao, Cashfeel, Nm 30/2, 100%WV	34	1110218	Xinao, Cashfeel, Nm 30/2, 100%WV
14	1110245	Xinao, Prime, Nm 80/3, 100%WV Monofilament Yarn, 0.10 mm, 100%PA	35	1110243	Xinao, Princess, Nm 48/2, 50%WS, 50%WV Sawada, Nepia, Nm 3.7, 100%PA
15	1110229	Zegna Baruffa, Maxi, Nm 3, 100%WV Filpucci, Viscrepe, Nm 30, 100%VI	36	1110215	Xinao, Cashfeel, Nm 30/2, 100%WV
16/17	1110237	Filpucci, Viscrepe, Nm 30, 100%VI Filpucci, Soffstar, Nm 5, 50%WV, 50%PA	38	1110226	Xinao, Cashfeel, Nm 30/2, 100%WV
18	1110239	Zegna Baruffa, Maxi, Nm 3, 100%WV Filpucci, Soffstar, Nm 5, 50%WV, 50%PA	1110221	1110230	Xinao, Cashfeel, Nm 30/2, 100%WV Filpucci, Viscrepe, Nm 30, 100%VI Monofilament Yarn, 0.10 mm, 100%PA
19	1110232	Zegna Baruffa, Maxi, Nm 3, 100%WV Filpucci, Soffstar, Nm 5, 50%WV, 50%PA	1110219	1110226	Xinao, Cashfeel, Nm 30/2, 100%WV Xinao, Cashfeel, Nm 30/2, 100%WV
20/21	1110242	Xinao, Cashfeel, Nm 30/2, 100%WV AFT Yarn, Nm 30/2, 100%PES Sawada, Nepia, Nm 3.7, 100%PA	40	1110226	Xinao, Cashfeel, Nm 30/2, 100%WV
22/23	1110225	Sawada, One peace, Nm 4.5, 42%PA, 29%PC, 23%WV, 6%WM Sawada, Nepia, Nm 3.7, 100%PA	42/43	1110226	Xinao, Cashfeel, Nm 30/2, 100%WV
			44/45	1110235	Loropiana, Classic, Nm 58/2, 35%WS, 35%SE, 30%WV Zegna Baruffa, Maxi, Nm 3, 100%WV
24	1110248	Xinao, Cashfeel, Nm 30/2, 100%WV Sawada, Nepia, Nm 3.7, 100%PA	46/47	1110223	Xinao, Cashfeel, Nm 30/2, 100%WV Xinao, Princess, Nm 48/2, 50%WS, 50%WV
	1110238	Xinao, Cashfeel, Nm 30/2, 100%WV	48/49	1110234	Xinao, Princess, Nm 48/2, 50%WS, 50%WV Monofilament Yarn, 0.10 mm, 100%PA
25	1110224	Loropiana, Classic, Nm 58/2, 35%WS, 35%SE, 30%WV AFT Yarn, Nm 30/2, 100%PES	50/51	1110210	Sawada, One peace, Nm 4.5, 42%PA, 29%PC, 23%WV, 6%WM Filpucci, Viscrepe, Nm 30, 100%VI
26	1110223	Zegna Baruffa, Maxi, Nm 3, 100%WV Loropiana, Classic, Nm 58/2, 35%WS, 35%SE, 30%WV Xinao, Cashfeel, Nm 30/2, 100%WV	52	1110246	Xinao, Prime, Nm 80/3, 100%WV ESiDA, Supreme Class LL40, 25%EA, 75%PA
27	1110214	Xinao, Cashfeel, Nm 30/2, 100%WV AFT Yarn, Nm 30/2, 100%PES	54	1110233	Xinao, Cashfeel, Nm 30/2, 100%WV
28/29	1110244	Xinao, Prime, Nm 80/3, 100%WV MEIROU, High Grade Class 2070, 11%EA, 89%PA	55	1110213	Zegna Baruffa, Maxi, Nm 3, 100%WV Xinao, Cashfeel, Nm 30/2, 100%WV
			56/57	1110217	Xinao, Princess, Nm 48/2, 50%WS, 50%WV
			58	1110220	Xinao, Princess, Nm 48/2, 50%WS, 50%WV

## STOLL BRANCHES & AGENCIES 斯托尔分支机构及代理商

### HEADQUARTER GERMANY 德国

H. Stoll GmbH & Co. KG, Stollweg 1, D-72760 Reutlingen, Germany  
Tel: +49-7121-313-0, Fax: +49-7121-313-110, Email: contact@stoll.com

### FRANCE 法国

Stoll France, 85-87 Avenue Henri Barbusse, F-92140 Clamart, France  
Tel: +33-1-4108-8383, Fax: +33-1-4108-8500, Email: stollfrance@wanadoo.fr

### INDIA 印度

Stoll India Pvt. Ltd., A-18, Sector-58, Dist. Gautam Budh Nagar, 201301 Noida, India  
Tel: +91-120-2586454 / -3298033, Fax: +91-120-2586455, Email: contact@stoll-india.com

### ITALY 意大利

Stoll Italia srl., Via Dei Maniscalchi, 9/A, 41012 Carpi (MO), Italia  
Tel: +39-059-651899, Fax: +39-059-651870, Email: stollitalia@stoll.it

### JAPAN 日本

Stoll Japan Co., Ltd., Minato-ku, Shibaura 4-16-23, Aquacity Shibaura, JP-Tokyo 108-0023, Japan  
Tel: +81-3-3769-3690, Fax: +81-3-3769-3694, Email: info@stolljapan.jp

### USA, CANADA 美国, 加拿大

Stoll Fashion & Technology New York, Inc., 250 West 39<sup>th</sup> Street, Manhattan, New York, 10018, USA  
Tel: +1-212-398-3869, Fax: +1-212-921-7639, Email: info@stollamerica.com

### CHINA, HONG KONG, TAIWAN, THAILAND

中国, 香港, 台湾, 泰国

Chemtax (Stoll) Company Limited, 6/F. Goldsland Building, 22-26 Minden Avenue, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: +852-2368-6269, Fax: +852-2368-7500, Email: stoll@chemtax.com



## SHANGHAITEX 2011

At the most significant machine exhibition in Asia, ShanghaiTex 2011 (June 14<sup>th</sup>-17<sup>th</sup>), Stoll was focusing on combining their achievements with new innovations. With the motto "Our History-Your Future" visitors could follow the development steps of Stoll ranging from "vintage" hand knitting machines to modern computerized machines.

The special attraction were the fashion shows of the latest trend collections, which were presented 4 times each day. It showed the diversity of knitting possibilities Stoll is able to achieve with the advanced knitting technology.

The German collections 'Faux-Real' AW 2012/13 as well as 'Between Worlds' SS 2012 were on display, together with the China collections SS 2012 and AW 2011/12.

Another highlight was the cooperation between Stoll Shanghai F&T Center and China Academy of Art in Hangzhou. By realizing the design of a graduating group of students, Stoll proves their dedication to the education of knitting.

## 上海国际纺织工业展 - 2011年6月

作为亚洲范围内最重要的机械展，2011上海国际纺织工业展于6月1日-17日拉开帷幕。在“我们的历史，你的未来”箴言下，斯托尔推陈出新，从最久远的手摇横机到现代化的高科技电脑横机，参观者可以纵观整个斯托尔横机的发展历程。

此外，尤为引人注目的是每天4场斯托尔最新流行集锦的现场走秀，彰显了斯托尔运用先进针织技术所带来的多样编织方案。

这4场秀分别展示：德国流行集锦2012/13秋冬、2012春夏以及中国流行集锦2012春夏、2011/12秋冬。

展会的另一亮点是，斯托尔上海时装技术中心与杭州中国美术学院的合作项目。通过协助美院毕业生实现其针织设计，力证了斯托尔对于传授针织知识方面的一贯支持。



## SPINEXPO MARCH 2011 上海国际流行纱线展 - 2011年3月

The 17<sup>th</sup> SpinExpo was held in March 8<sup>th</sup>-10<sup>th</sup>, 2011 at the Shanghai Pudong Expo. The latest Stoll Trend Collections Spring/Summer 2012 were displayed at the Stoll booth on the 4<sup>th</sup> floor.

The new China Trend Collection SS 2012 was conceived and developed with a creative glance towards the past and a collectable aspect of handmade optics.

Meanwhile, the latest German Trend Collection SS 2012 was navigating between worlds of native people and a high tech reality.

The Stoll Pattern Libraries, Knit-ABC, Pattern Data Base and technical support were also available.

第17届上海国际流行纱线展于2011年3月8日-10日在浦东展览馆举行。展馆四楼，斯托尔首次发布了其最新的2012春/夏流行集锦。

新一季2012春夏中国集锦汇聚着一种创意的眼光，旨在对于过往的注释以及精选的手工编织外观。

与此同时，本季德国春夏集锦则带领着你在土著民的世界与现实的高科技间穿越。

此外，斯托尔主展台上还为您呈现了最新及历届的斯托尔实物花型库、基础花型册以及花型数据库的现场演示和技术支持等。



## TREND AREA 流行论坛

This time Stoll presented the concept of the latest China collection SS 2012 with the background of 'paper stories'. Visitors could feel the design inspiration of the collection through the samples displayed.

此次斯托尔在流行论坛版块里以“纸之故事”为背景，呈现了2012春夏中国流行集锦的设计理念。通过精心陈列的样衣，参观者可以近距离地感受设计师的灵感源泉。



## STOLL SEMINAR 斯托尔研讨会

Stoll also provided a seminar at the 17<sup>th</sup> SpinExpo, which explained the variety of 'Layering in flat-bed knitting'. The seminar was held twice during the exhibition and attracted a lot of visitors who had interests in design and knitting technology.

展会期间，斯托尔还成功举办了2场题为“多层结构”的研讨会，吸引了大批对针织设计和技术感兴趣的参观者。





## STOLL & CHEMTAX — “TWO PARTNERS, ONE GOAL”

### 斯托尔 & 香港中大 —— “坚实盟友, 目标一致”

Chemtax Industrial Co., Ltd. is a company mainly dealing with famous textile machines made in Europe. With over 40 years experience, aimed on delivering the most advanced textile machines to top customer groups, the company constantly expands its business. It has provided equipment of cutting-edge technology and production capacity for Chinese knitting, weaving, woolen as well as dyeing & finishing industries, winning wide recognition.

For over 16 years STOLL and Chemtax have been working together in the Chinese market. STOLL, famous for their flat knitting machines and Chemtax have become important strategic partners for each other.

Besides the headquarters in Hong Kong and branches in Taiwan, Macao, Vietnam and Bangkok, Chemtax has set up 16 branches and offices in mainland China. Apart from the offices in Shanghai, Beijing and Dong Guan, you can find STOLL demo machines, professional technical service, training and spare parts selling, etc. More than 100 experienced technicians provide highly efficient service to all STOLL customers nationwide including Quan Zhou, Zhang Jiangang, Tong Xiang and Tai Zhou, etc.

香港中大实业有限公司主要代理欧洲各国著名纺织机械。40多年来，一直以向世界提供国际最先进的纺织机械为使命，特别是为中国的针织、梭织、毛纺、染整和经编行业提供了大批量先进科技和提高生产力的设备。

与德国斯托尔(STOLL)公司在中国市场的紧密合作早在16年前就已经开始，通过不懈努力，今天的斯托尔(STOLL)已经成为一流电脑横机的代名词，而香港中大也成为德国斯托尔(STOLL)稳固而长期的战略合作伙伴。

香港中大公司以香港为中心，在上海、北京、东莞、台湾以及曼谷、越南设有销售德国斯托尔(STOLL)电脑横机的专属公司，具有设备展示、技术培训、售后服务和零配件支持等功能，并且在国内其他地区如泉州、张家港、桐乡、台州等地设立了专业技术服务点，拥有超过100名的斯托尔专业服务工程师，可以迅速、高效地提供一条龙优质服务。



ShanghaiTex 2011



香港中大实业有限公司  
CHEMTAX INDUSTRIAL CO., LTD.

#### CONTACT 联系我们

香港 Hong Kong: +852-2368-6269

上海 Shanghai: +86-21-6131-3081

台湾 Taiwan: +886-2-2999-3980

越南 Vietnam: +84-8-3970-1448

网址 www.chemtax.com

北京 Beijing: +86-10-8586-8110

东莞 Dong Guan: +86-769-8313-0961

泰国 Thailand: +66-2-805-6532-4

邮箱 e-mail@chemtax.com

#### FASHION & TECHNOLOGY

STOLL FASHION & TECHNOLOGY GERMANY

Stollweg 1, 72760 Reutlingen, Germany  
Tel. +49-7121-3130, Fax +49-7121-3134-26  
contact@stoll.com, www.stoll.com

STOLL FASHION & TECHNOLOGY INTERNATIONAL CENTER

Building 2, 800 ShenFu Road, Xin Zhuang Industrial Park, Shanghai 201108, China  
Tel. +86-21-5442-8188, Fax +86-21-5442-7117  
stollshanghai@stoll.com.cn, www.stoll.com.cn

STOLL FASHION & TECHNOLOGY CENTER NEW YORK

250 West 39<sup>th</sup> Street, Ground Floor, New York, NY 10018, USA  
Tel. +1-212-398-3869, Fax +1-212-921-7639  
info@stollamerica.com, www.stollfny.com

#### IMPRINT

Publisher: STOLL F & T Shanghai - www.stoll.com.cn  
Photography: Philippe Roy - www.thejunctionstudios.com  
Graphics: tee-hee ASIA - www.teeheeamedia.com

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, either in print or on the internet, or copied on to data storage devices CD-ROMs, DVD-ROMs, USB sticks, etc. without prior written permission from the publishing house.

**Stoll Fashion & Technology International Center**

斯托尔国际时装技术中心

Building 2, No. 800, Shenfu Road, Xin Zhuang Industrial Park, Shanghai 201108, China

中国上海市莘庄工业园区申富路800号2号厂房

电话/ Tel: +86-21-5442-8188 传真/ Fax: +86-21-5442-7117 Email: stollshanghai@stoll.com.cn

[www.stoll.com](http://www.stoll.com)

[www.stoll.com.cn](http://www.stoll.com.cn)

[www.stollpattern.com](http://www.stollpattern.com)